S

Distr.
GENERAL

S/16596
1 June 1984
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

تقرير الأمين العام عن عملية الأمم المتحدة في قبرص

(عن الفترة من ١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣ الى ٣١ أيار/مايو ١٩٨٤)

المحتويات

	الفقرات
مقدمة	١ - ٢
أولا - تكوين وتوزيع قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٣ - ٨
ثانيا - العمليات التي تقوم بها قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٩ - ٤٠
ألف - الولاية ومفهوم العمليات	٩ - ١٣
باء - الاتصال والتعاون	١٤
جيم - حرية انتقال قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	١٥-١٦
دال - المحافظة على وقف اطلاق النار	١٧-٢٢
هاء - المحافظة على الوضع الراهن	٢٣-٢٦
واو - الألغام	٢٧
زاى - المهام الانسانية وتطبيع الظروف	٢٨-٤٠
ثالثا - المحافظة على القانون والنظام	٤١-٤٢
رابعا - برنامج المساعدة الانسانية	٤٣-٤٨
خامسا - المساعي الحميدة للأمين العام	٤٩-٥١
سادسا - الجوانب المالية	٥٢-٥٧
سابعا - ملاحظات	٥٨-٦٦

خريطة : توزيع قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، أيار/مايو ١٩٨٤ .

مقدمـــة

١ - يغطي هذا التقرير المتعلق بعملية الأمم المتحدة في قبرص التطورات التي حدثت خلال الفترة من ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ الى ٣١ أيار/مايو ١٩٨٤ ، ويستكمل سجل الأنشطة التي اضطلعت بها قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص عملا بالولاية المحددة في قرار مجلس الأمن ١٨٦ (١٩٦٤) المؤرخ في ٤ آذار/مارس ١٩٦٤ ، وما تلاه من قرارات اتخذها المجلس بشأن قبرص ، بما فيها أقربها وهو القرار ٥٤٤ (١٩٨٣) المؤرخ في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ .

٢ - وفي القرار الأخير ، دعا مجلس الأمن جميع الأطراف المعنية الى مواصلة التعاون مع قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص على أساس الولاية الحالية . كما رجا من الأمين العام أن يواصل اضطلاعه بمهمة المساعي الحميدة ، وأن يبقي مجلس الأمن على علم بما يتم احرازه من تقدم ، وأن يقدم ، بحلول ٣١ أيار/مايو ١٩٨٤ ، تقريرا عن تنفيذ ذلك القرار . وفي ١ أيار/مايو ١٩٨٤ ، قدّم الأمين العام الى مجلس الأمن تقريرا عن التطورات المتعلقة بمهمة المساعي الحميدة التي اضطلع بها (S/16519) .

أولا - تكوين وتوزيع قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

٣ - يبين الجدول الوارد أدناه ملاك قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص في ٣١ أيار/مايو ١٩٨٤ :

القوات العسكرية			المجموع
ايرلندا	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٦	
	سرية الشرطة العسكرية	٢	٨
الدانمرك	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٥	
	كتيبة مشاة - دانكون ٤١	٣٢٣	
	سرية الشرطة العسكرية	١٣	٣٤١

القوات العسكرية			المجموع
السويد	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٦	
	كتيبة مشاة الأمم المتحدة ٨٤ ج	٣٥٧	
	سرية الشرطة العسكرية	١٣	٣٧٦
فنلندا	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٦	
	سرية الشرطة العسكرية	٤	١٠
كندا	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٧	
	مقر قيادة كانكون	٤	
	الكتيبة الأولى ، كتيبة المشاة الكندية الخفيفة للأميرة باتريشيا	٤٧٧	
	سرية الاشارة	١٤	
	سرية الشرطة العسكرية	١٣	٥١٥
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٢٣	
	مقر قيادة بريتكون	٧	
	سرية سيارات الاستطلاع التابعة للقوة ـ السرية باء والفوج السادس عشر/ الخامس من سلاح الفرسان الملكي التابع للملكة	١١٩	
	الكتيبة الثانية ـ الفوج الملكي الانجيلي	٣٢٠	
	فوج دعم مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٤٢	
	مفرزة مهندسين	٨	
	سرية الاشارة	٥٥	

القوات العسكرية			المجموع
	رف الطيران التابع للجيش	١٩	
	سرية النقل	١٠١	
	المركز الطبي	٥	
	مفرزة المهمات	١٤	
	الورش	٣٩	
	سرية الشرطة العسكرية	٨	٧٦٠
النمسا	مقر قيادة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص	٧	
	كتيبة المشاة ٢٥ النمساوية التابعة للأمم المتحدة	٢٨٨	
	سرية الشرطة العسكرية	٦	٣٠١
			٢ ٣١١
الشرطة المدنية			
استراليا		٢٠	
السويد		١٦	٣٦
	مجموع قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص		٢ ٣٤٧

٤ - وقد ازداد عدد أفراد وحدة الشرطة المدنية السويدية ، منذ التقرير الماضي ، بمقدار فردين ، في حين نقص العنصر العسكري من الفرقة السويدية بنفس المقدار .

٥ - وخلال الفترة قيد الاستعراض ، توفي ثلاثة من أفراد القوة ، وبذا بلغ مجموع عدد القتلى ١٣٠ منذ انشاء قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص في عام ١٩٦٤ .

٦ - وتبيّن الخريطة المرفقة بهذا التقرير التوزيع التفصيلي الحالي لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص .

٧ - وقد عاد السيد هوغوج . غوبي الى الخدمة في بلده في نهاية عام ١٩٨٣ . الا انه استمر ممثلا خاصا لي واضطلع ، بناء على طلبي ، بمهمة في قبرص في نيسان/ابريل ١٩٨٤ . وقد قام السيد جيمس هولغر في غيابه بدور الممثل الخاص بالنيابة .

٨ - ولا تزال القوة تحت قيادة اللواء غونتر غ. غرايندل .

ثانيا - العمليات التي تقوم بها قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

ألف - الولاية ومفهوم العمليات

٩ - حدد مجلس الأمن أصلا ، في قراره ١٨٦ (١٩٦٤) المؤرخ في ٤ آذار/مارس ١٩٦٤ ، مهمة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص على النحو التالي :

"أن تبذل أقصى جهدها ، من أجل الحفاظ على السلم والأمن الدوليين ، للحيلولة دون تجدد نشوب القتال ، والاسهام ، حسب الاقتضاء ، في صيانة واقرار القانون والنظام وعودة الظروف الى طبيعتها " .

وقد جدد المجلس مرارا تأكيد هذه الولاية ، التي حددت في سياق المواجهة بين الطائفتين القبرصية التركية والقبرصية اليونانية ، والمواجهة بين الحرس الوطني التابع للحكومة القبرصية والمقاتلين القبارصة الاتراك ، وذلك في قرارات كان أقربها قراره ٥٤٤ (١٩٨٣) المؤرخ في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ . وفيما يتعلق بالاحداث التي وقعت منذ ١٥ تموز/يوليه ١٩٧٤ ، اعتمد المجلس عددا من القرارات ، يؤثر بعضها على سير عمل قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، ويتطلب من القوة في بعض الحالات أن تؤدي بعض المهام الاضافية أو المعدلة ولا سيما فيما يتعلق بالمحافظة على وقف اطلاق النار (انظر S/14275 ، الفقرة ٧ ، الحاشية) .

١٠ - وبناء على ذلك ، استمرت قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص في مراقبة خطوط وقف اطلاق النار التي يقف عليها الحرس الوطني ، والقوات التركية والقبرصية التركية ، وفي بذل أقصى جهدها لتلافي تجدد القتال (انظر الفرع دال أدناه) . كما استمرت في توفير الأمن للمدنيين الذين يقومون بأنشطة سلمية في المنطقة الواقعة بين الخطوط ، وذلك وفقا لوظائفها المتعلقة باعادة الأوضاع الى طبيعتها (انظر الفرع هاء أدناه) .

١١ - وواصلت قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص بذل أقصى جهدها لأداء مهمتها فيما يتعلق بأمن ورعاية ورفاه القبارصة اليونانيين الذين يعيشون في الجزء الشمالي من الجزيرة (انظر الفرعين جيم وزاى أدناه) .

١٢ - واستمرت قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، بصفة منتظمة ، في زيارة القبارصة الاتراك الذين يقيمون في الجنوب .

١٣ - وبالاضافة الى ذلك ، واصلت قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص دعم عمليات الاغاثة التي يقوم بتنسيقها مفوض الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالتعاون مع برنامج الأغذية العالمي (انظر الفقرات ٤٣ الى ٤٥ أدناه) . كما استمرت في أداء وظائف معينة تخلّت لها عنها اللجنة الدولية للصليب الأحمر عند انسحاب وفدها من قبرص في شهر حزيران/يونيه ١٩٧٧ (انظر S/13369 ، الفقرة ١٢) . ويلاحظ انه مع تقدم متوسط أعمار السكان القبارصة اليونانيين والسوارنة في الشمال ، فقد تزايدت هذه المهام ، ولا سيما بالنسبة للحالات التي تتطلب العناية الصحية أو الرعاية .

باء - الاتصال والتعاون

١٤ - واصلت قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص التأكيد على الحاجة الأساسية للاتصال والتعاون الكاملين على جميع المستويات لتمكينها من القيام بدورها على نحو فعّال . وقد لقيت هذه الجهود تلبية ايجابية من كلا الطرفين . وخلال الفترة المقدم عنها هذا التقرير ظلت حالة الاتصال والتعاون بين قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص والحرس الوطني ، وبين قوة الأمم المتحدة والقوات التركية وقوات الأمن القبرصية التركية ممتازة على جميع المستويات . كما استمر ، على نحو فعّال جدا ، الاتصال والتعاون مع السلطات المدنية في الحكومة القبرصية وفي الطائفة القبرصية التركية .

جيم - حرية انتقال قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

١٥- استمرت قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص في التمتع بحرية الانتقال في الجنوب باستثناء المناطق العسكرية المحظورة . وفي الشمال ، لا تزال المبادئ التوجيهية التي بدأ العمل بها منذ نيسان/ابريل ١٩٨٣ سارية المفعول (أنظر S/15812 ، الفقرة ١٤) . وخلال الفترة التي يغطيها التقرير ، بسط نطاق تلك المبادئ التوجيهية المحسنة ليشمل العبور خلال " البوابة التي عرضها ميلان ونصف ميل " في منطقة فاماغوستا . ومنذ تقريري الاخير ، لم يطرأ تغيير على عدد الطرق المفتوحة لانتقال قوة الامم المتحدة في الشمال . وما زالت الجهود مستمرة لفتح طرق اضافية .

١٦- وقد وقعت بعض حوادث صغيرة انطوت على قيود على حرية انتقال قوة الامم المتحدة ، فرضها كل من الحرس الوطني والقوات التركية والقبرصية التركية ، وهي حوادث نجمت عن سوء الفهم على المستوى المحلي وسويت على الفور .

دال - المحافظة على وقف اطلاق النار

١٧- تبقي قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص المنطقة الواقعة بين خطوط وقف اطلاق النار تحت المراقبة المستمرة ، وذلك من خلال شبكة مكونة من ١٤٤ مركز مراقبة ، من بينها ٧١ مركزا مزودا بالجنود ، في الوقت الحاضر ، على أساس دائم . وتوزع الدوريات المتحركة والثابتة حسب الاقتضاء بحيث توفر المراقبة للمناطق الحساسة . ويستمر استخدام المناظير ذات العينيتين العالية القدرة واجهزة الرؤية الليلية لمراقبة خطوط وقف اطلاق النار بصورة مستمرة .

١٨- وقد زادت قدرة قوة الامم المتحدة على صيانة وتحسين مسار الدوريات ، وهو مسار يمتد على طول المنطقة الواقعة بين خطوط وقف اطلاق النار ، وذلك باعادة تقديم الدعم الهندسي الذى تقدمه حكومة المملكة المتحدة على اساس طوعي . ومسار الدوريات أساسي لقدرة قوة الامم المتحدة على الاستجابة السريعة للحوادث وعلى مراقبة خطوط وقف اطلاق النار . وتتواصل الجهود للحفاظ على مستوى للسلامة التشغيلية للمسار .

١٩- وعملا على زيادة وجود قوة الامم المتحدة في نيقوسيا ، التي ما زالت تمثل منطقة حساسة بسبب تقارب خطي وقف اطلاق النار ، تم تحريك الحدود الواقعة بين القطاعين ٢ و ٤ نحو الشرق . وقد ساعد ذلك على انشاء ستة مراكز جديدة للمراقبة في القطاع ٤ ، في حين اصبح القطاع ٢ مسؤولا عن ثلاثة مراكز كانت موجودة سابقا في القطاع ٤ .

وتم تحقيق زيادة عدد مراكز المراقبة المزودة بالجنود بتخفيض عدد الجنود في ٤ مراكز واقعة في مناطق أقل خطورة في القطاع ٢ ، حيث يجرى الان توفير المراقبة من خلال زيادة عدد الدوريات . كما أن انشاء مقر لقيادة السرايا في المنطقة العازلة شرقي المدينة ، خلال فترة الولاية القادمة ، سوف يكمل عملية اعادة التوزيع المزمعة في منطقة نيقوسيا .

٢٠- ومرة أخرى تناقص تكرار حوادث اطلاق النار تناقصا كبيرا منذ تقريرى الاخير (S/16192 ، الفقرة ٢٠) . الا أن هذا السجل قد شوهه مقتل أحد جنود الحرس الوطني ، في ١٨ كانون الاول /ديسمبر ١٩٨٣ ، حين أطلق عليه النار أحد الجنود القبارصة الاتراك على الخط الاخضر في نيقوسيا ، ولم يتبين أن الحادث كان مدبرا ، وكان لضبط النفس الذى أظهره الجانبان أثر كبير على تخفيف حدة التوتر الذى أعقب ذلك . وقد اسهمت زيادة وجود قوة الامم المتحدة في نيقوسيا في تحقيق الاستقرار ، الا أن قوات كل جانب ما زالت معرضة ، كما هو مبين في الفقرة ١٩ أعلاه ، لنيران قوات الجانب الاخر على مدى قريب على نحو خطير . وقد قدمت قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص اقتراحا يرمي الى التقليل ، الى أقصى حد ممكن ، من حالات المواجهة المباشرة ، لقي من الجانبين استجابة ايجابية ، وسوف ينفذ الان بحذافيره . أما التحركات المؤقتة العارضة ، التي يقوم بها الحرس الوطني والقوات القبرصية التركية امام خط وقف اطلاق النار الخاص بكل منهما ، فبقيت على نفس المستوى . وحدث نقص كبير في عدد المحاولات التي يقوم بها الطرفان لبناء تحصينات جديدة امام خطوط وقف اطلاق النار ولتحسين المواقع القائمة . وقد نجحت قوة الامم المتحدة في استعادة الوضع السابق في جميع الحالات حيثما اعتبرت هذه الانشطة استفزازية . وعموما ، بقيت الحالة مستقرة ، ويواصل الجانبان التعاون في الابقاء على الوضع الراهن .

٢١- وخلال الفترة المستعرضة ظلت تحدث عمليات التحليق فوق المنطقة العازلة التابعة للامم المتحدة . الا أنه خلال الاشهر الاربعة الاخيرة ، حدث نقص كبير في عدد عمليات التحليق تلك ، وذلك بفضل تحسن اجراءات الابلاغ والاتصال بين الامم المتحدة وسلطات الجانبين . وشوهدت طائرات القوات التركية في خمس مناسبات منفصلة في جنوب خط اطلاق النار الخاص بها وتم الاحتجاج على كل حادث . وفي ٢٠ كانون الاول /ديسمبر ١٩٨٣ ، حلقت طائرتان نفاثتان عسكريتان مجهولتان فوق نيقوسيا ، جنوبي خط اطلاق النار الخاص بالقوات التركية ، ثم اتجهتا الى الشمال .

٢٢- وجرى الابلاغ عما مجموعه تسع عمليات تحليق فوق المنطقة العازلة قامت بها طائرات نقل مدنية عند دخولها أو مغادرتها مطار تيمبو الواقع في الشمال . ومع ذلك وجد في كل مرة أن الطيارين القائمين بذلك كانوا يحاولون تفادى شدة سوء أحوال الطقس.

وكانت هناك ١٤ عملية تحليق قامت بها طائرات مدنية خفيفة عند عبورها خط وقف اطلاق النار الخاص بالحرس الوطني من الجنوب، وكان ١٣ عملية منها فوق نتوء لوروجينا . وقررت هيئة الطيران المدني القبرصية في ٣٠ كانون الثاني /يناير ١٩٨٤ تغيير موقع ممر الطائرات الخفيفة الموجود بين لارناكا ولاكاتاميا بابعاده جنوبا . وهذا الاجراء من شأنه أن يساعد على تلافي عمليات التحليق فوق المنطقة العازلة للامم المتحدة جنوبي لوروجينا . وكانت جميع هذه التحليقات موضع احتجاج .

هاء - المحافظة على الوضع الراهن

٢٣- تمتد خطوط وقف اطلاق النار على مسافة ١٨٠ كيلومترا تقريبا من نتوء كوكينا وكاتو بيرغوس بين الساحل الشمالي الغربي والساحل الشرقي جنوب فاماغوستا في منطقة دي رينيا . ويبلغ مجموع المساحة الواقعة بين خطوط وقف اطلاق النار، والتي يتراوح عرضها بين ٢٠ مترا و ٧ كيلومترات، نحو ٣ في المائة من مساحة الجزيرة وتضم جانبا من اجود الاراضي الزراعية في قبرص .

٢٤- وتستمر المنازعات التي تحدث في مناطق معينة على تحديد خطوط وقف اطلاق النار . بيد ان سياسة قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص التي تقضي بعدم دخول قوات اى من الجانبين في تلك المناطق ما زالت سارية المفعول .

٢٥- واستمر كلا الجانبين خلال الفترة المستعرضة في الاعراب عن القلق من التعزيز المدعى للقوات في الاجزاء المقابلة من الجزيرة . ويثير اى تعزيز للقوات والمعدات في الجزيرة قلق قوة الامم المتحدة ، وأثيرت هذه المسألة في مناسبات مختلفة مع السلطات المختصة في كل من الجانبين . وما زال الحرس الوطني يتابع برنامج تحديث أسلحته ؛ وتلقت قوة الامم المتحدة تأكيدات من الحكومة بانها حريصة على التزام جانب الدفاع المحض . ويبدو أنه لم يطرأ أى تغيير يذكر على قوام القوات الموجودة في شمالي قبرص . وما زالت قدرة قوة الامم المتحدة على رصد هذه التطورات محدودة بالضرورة ، ولم يقبل الطرفان حتى الان خطة قوة الامم المتحدة للتفتيش على القوات العسكرية بقصد التحقق (S/15812 ، الفقرة ٢٣) . وما زالت قوة الامم المتحدة مستعدة لتنفيذ هذا الاجراء بعد فترة وجيزة من اخطارها بقبوله . وفي الوقت ذاته تواصل قوة الامم المتحدة ، قدر الامكان ، الرصد العلني لقوات الطرفين ، وكررت لهما الاعراب عن قلقها من أن يؤدى أى تعزيز كبير للقوات الى زيادة التوتر .

٢٦- ومما يذكر أنه بعد احتجاجات قوة الامم المتحدة في آب/اغسطس ١٩٨٣ توقف القبارصة الاتراك عن الجهود التي يبذلونها لتغيير موضع السور الدائرى ولاعداد المنازل

للسكنى في المنطقة الشمالية الغربية لفاروشا (S/16192، الفقرة ٢٦) . وفي كانون الثاني /يناير ١٩٨٤ لوحظ أن العمل قد استؤنف في هذه المنازل ، التي يبدو أن بعضها مسكون في الوقت الحالي . وأثيرت هذه المسألة مع السلطات القبرصية التركية التي اعترفت بالسير في بعض الترميمات وطمأنت قوة الامم المتحدة في الوقت نفسه بانه لن يحدث اى تغيير للوضع الراهن في المنطقة . وتفيد آخر معلومات ان السور الدائري الذى يمتد حول فاروشا قد أزيل جزئيا بامتداد ٥٠٠ متر في تلك المنطقة وتم بناء سور جديد الى ما يقرب من ١٣٠ مترا الى الشرق منه وعلى امتداد طريق آياس الينيس . ويبدو أن حوالي ١٠ الى ٢٠ منزلا في المنطقة مسكونة في الوقت الحالي وان الترميمات مستمرة في غيرها ومنها فندق سافوى . وتتابع قوة الامم المتحدة هذه المسألة مع السلطات القبرصية التركية التي وصفت ما تقوم به بانه " اجراء اغاثة مؤقت " وتقول القيادة القبرصية التركية بانه لم يحدث اى تغيير في الوضع الراهن لان المنطقة المعنية ليست مشمولة في مقترحات القبارصة الاتراك المقدمة في ٢ كانون الثاني /يناير ١٩٨٤ (A/38/770-S/16246) ولا في سيناريو الامين العام الاخير (S/16519 ، الفقرة ١٤) . وقد نقل ممثلي الخاص بالنيابة احتجاجات تتعلق بهذه المسالة الى سعادة السيد دنكتاش في حزيران /يونيه ١٩٨٤ .

واو - الالغام

٢٧- لم تقع أثناء الفترة التي يتناولها هذا التقرير أية حوادث تتعلق بالالغام ولم تلحق اصابات بالافراد التابعين للامم المتحدة . واستمرت قوة الامم المتحدة في الاحتفاظ بالعلامات والحواجز في حقول الالغام المعروفة والمشتبه في وجودها .

زاى - المهام الانسانية وتطبيع الظروف

٢٨- تواصل قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص تصريف المهام الانسانية للقبارصة اليونانيين الذين ظلوا في الشمال . وما زالت الزيارات المؤقتة للجنوب لاسباب عائلية وأسباب أخرى تجرى على أساس كل حالة ، ويجرى ترتيبها مباشرة او بالمساعي الحميدة للقوة وقام ٥٥٩ من القبارصة اليونانيين بزيارة الجنوب خلال هذه الفترة لاسباب عائلية واسباب طبية .

٢٩- ولم يطرأ طوال الفترة المبلغ عنها اى تغيير في حالة الاطفال الملتحقين بالمدارس في الجنوب والراغبين في زيارة ابائهم واجدادهم في الشمال (S/15149 ، الفقرة ٢٤) . وتواصل قوة الامم المتحدة استخدام مساعيها الحميدة لتحقيق تحسن في الحالة .

٣٠- وحدثت ١٨ حالة انتقال نهائي للقبارصة اليونانيين من الشمال الى الجنوب خلال الفترة المبلغ عنها . ومعظم هؤلاء من المسنين الذين ذهبوا للعيش مع أقاربهم في الجنوب . وما زال عدد القبارصة اليونانيين المقيمين في الشمال يبلغ ٨٤٤ . ولم ينتقل أى من القبارصة الاتراك انتقالا نهائيا من الجنوب الى الشمال خلال الفترة المستعرضة . وتواصل قوة الامم المتحدة التحقق من ان جميع حالات الانتقال تتم طواعية .

٣١- وبقيت حالة المدرستين الابتدائيتين للقبارصة اليونانيين اللتين تعملان في الشمال دون تغيير منذ التقرير الاخير (S/16192 ، الفقرة ٣١) . ويوجد حاليا في المدرسة الكائنة في ريزوكا رباسو ٥١ تلميذا ، ويوجد في المدرسة الكائنة في آياترياس ٢١ تلميذا .

٣٢- وما زالت الاتصالات متكررة بين افراد الطائفة المارونية المقيمين على جانبي خطوط وقف اطلاق النار . وهم يتمتعون في الشمال بقدر كبير من حرية التنقل وتتكرر الزيارات من الشمال الى الجنوب وبالعكس على اساس كل حالة . وتردد ان الحالة في القرى المارونية الثلاث ، وهي اسوماتوس وكرباسيا وكوروماكيتي ، ظلت هادئة طوال الفترة المبلغ عنها . وانتقل ثلاثة من الموارنة الى الجنوب نهائيا منذ تقريرى الاخير ، وما زال عدد الموارنة في الشمال يبلغ ٣٧٧ شخصا .

٣٣- وبعد الاعلان الصادر عن القبارصة الاتراك في ١٥ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٣ (S/16192 ، الفقرة ٥٥) أوقفت عمليات الانتقال المؤقت للقبارصة اليونانيين وللموارنة المقيمين في الشمال فترة قصيرة . ثم عادت الاحوال لمجراها الطبيعي في منتصف كانون الاول /ديسمبر .

٣٤- وواصل ضباط قوة الامم المتحدة اداء مهام انسانية معينة في الشمال باجراء مقابلات سرية مع القبارصة اليونانيين المقيمين هناك . وكانت هذه المقابلات في جميع الحالات مع قبارصة يونانيين طلبوا الانتقال نهائيا الى الجنوب ، وما زالت قوة الامم المتحدة تلقى تعاونا طيبا من سلطات الشرطة القبرصية التركية .

٣٥- وتستمر الزيارات الدورية التي يقوم بها رسميون من قوة الامم المتحدة للقبارصة الاتراك القاطنين في الجنوب ، كما يستمر الاتصالات بذويهم في الشمال . وتم خلال الشهور الستة الماضية ترتيب ١٠٠ من حالات جمع الشمل بين الاسر القبرصية التركية المنفصلة ، باشراف من قوة الامم المتحدة في فندق ليدرا بالاس على اساس فردى . ولم تحدث حالات جمع شمل في الفترة من ١٥ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٣ الى ٢٦ كانون الثاني /يناير ١٩٨٤ واستؤنفت حالات جمع شمل الاسر في ٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٤ ، وهي تسير الان في مجراها الطبيعي .

٣٦- وتواصل قوة الامم المتحدة تسهيل الانشطة الاقتصادية في المنطقة الواقعة بين الخطوط، كجزء من جهودها لتعزيز استئناف الاحوال الطبيعية . وما زالت قوة الامم المتحدة تشجع الزراعة وترصد النشاط الزراعي بعناية .

٣٧- وتواصل قوة الامم المتحدة بذل جهد كبير لضمان استمرار تشغيل نظام توزيع المياه بكفاءة وانصاف لفائدة كلتا الطائفتين . ويستمر التعاون الطيب بين السلطات المسؤولة عن المياه لدى كلتا الطائفتين رغم تعذر ترتيب اجتماعات مشتركة برعاية قوة الامم المتحدة خلال الفترة المبلغ عنها .

٣٨- ولم تتمكن قوة الامم المتحدة هذا العام من ترتيب الاجتماع السنوي المشترك لمفتشي الصحة بغية اعداد برنامج لرش مبيدات البعوض . ونظرا لعدم انعقاد هذا الاجتماع قامت قوة الامم المتحدة بترتيب البرنامج بعد مشاورات مناسبة مع كلا الطرفين . وبدأ البرنامج في موعده المقرر وهو ١٣ آذار/مارس، ويجرى العمل فيه على نحو مرض .

٣٩- وتواصل قوة الامم المتحدة الاضطلاع بترتيبات تسليم البريد ورسائل الصليب الاحمر عبر خطوط وقف اطلاق النار، فضلا عن نقل المعاشات التقاعدية الحكومية واستحقاقات التأمين الاجتماعي الى مستحقيها من القبارصة الاتراك المقيمين في الشمال .

٤٠- كما وزعت قوة الامم المتحدة ٤٧٠ طنا من المواد الغذائية واصنافا اخرى متصلة بذلك قدمتها حكومة قبرص والصليب الاحمر القبرصي الى القبارصة اليونانيين المقيمين في الشمال .

ثالثا - حفظ القانون والنظام

٤١ - مازالت الشرطة المدنية التابعة لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص المكوّنة من ٣٦ فردا توزّع لدعم الوحدات العسكرية للقوّة ، وهي تعمل باتصال وثيق مع الشرطة القبرصية والشرطة القبرصية التركية على السواء . وتسهم الشرطة المدنية في حفظ القانون والنظام في المنطقة الواقعة بين خطوط وقف اطلاق النار ، وفي السهر على راحة السكان المدنيين المقيمين في المنطقة العازلة والذين يقدّر أن عددهم الآن يزيد على ٩٠٠٠ نسمة . وهي تساعد في مراقبة تنقّل الأشخاص في المنطقة الواقعة بين الخطوط ، وترافق الأشخاص المنتقلين من الشمال الى الجنوب وبالعكس ، وتحقّق في الشكاوى من الأنشطة الاجرامية التي لها آثار بين الطائفتين . وتوزّع الشرطة المدنية التابعة لقوة الأمم المتحدة مدفوعات الرعاية الاجتماعية والمعاشات التقاعدية على القبارصة اليونانيين في شمالي قبرص، وترصد رعاية القبارصة اليونانيين في الشمال ، فضلا عن القبارصة الأتراك في الجنوب .

٤٢ - ومازالت أخبار الصحف عن الأنشطة الارهابية الأرمنية الموجّهة ضد مسؤولي الحكومة التركية ومنشآتها تبعث على القلق . واستمر برنامج التحرّيات المشار اليه في تقارير سابقة (انظر S/15812 ، الفقرة ٤٢) بتعاون كامل من الحكومة القبرصية ، ولم تجد قوة الأمم المتحدة من واقع تحرياتها دليلا على وجود نشاط ارهابي منظم في جنوبي الجزيرة . وأبلغت الحكومة التركية والطائفة القبرصية التركية بهذه النتائج ، وستواصل القوة رصد الحالة .

رابعا - برنامج المساعدة الانسانية

٤٣ - منذ اعداد تقريري الأخير ، واصل مفوّض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين بناء على طلبي ، مساعدة المشرّدين والمعوزين في الجزيرة بصفته منسّق المساعدة الانسانية التي تقدّمها الأمم المتحدة الى قبرص . وسوف يستمر تعديل حجم هذه الأنشطة بما يتمشى مع الاحتياجات .

٤٤ - ويوفّر برنامج ١٩٨٤ مبلغ ٥ ملايين من دولارات الولايات المتحدة لتمويل ١٧ مشروعا وكل ما يتعلّق بها من تكاليف ادارية . ويشمل هذا البرنامج ، الذي تنسّقه جمعية الصليب الأحمر القبرصية ، الاشتراك في تشييد مستشفى عام ، وفي شراء معدات ولوازم من الخارج لقطاعات الصحة والتعليم والزراعة ، وفي التدريب الفني .

٤٥ - وواصلت قوة الأمم المتحدة دعم برنامج المساعدة الذي يضطلع به المنسّق ، بتسليم معدات زراعية وتعليمية وطبية . وتم خلال الفترة المستعرضة تسليم ما مجموعه ٨٠ طنا من اللوازم بواسطة تسهيلات القوّة .

٤٦- وتواصل قوة الأمم المتحدة تقديم خدمات طبية طارئة ، بما في ذلك الاجلاء الطبي بسيارات الاسعاف أو الطائرات العمودية . وتزوّد الطائفة القبرصية التركية بالأدوية بانتظام ، كما تلبي الطلبات الطارئة من الأدوية في الحال .

٤٧- وقد توقّفت مؤقّتا الأنشطة المشتركة بين الطائفتين القبرصية اليونانية والقبرصية التركية في عقب الاعلان القبرصي التركي الصادر في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ ، وتجرى هذه الأنشطة في اطار المشاريع التي يساعد في تمويلها برنامج الأمم المتحدة الانمائي . وعاد العمل الى مجراه الطبيعي في هذه المشاريع في نهاية شباط/فبراير ١٩٨٤ . وحدث تقدّم مرض لدى الجانبين سواء في مشروع المخطط العام لنيقوسيا أو مشروع التدريب على الحرف اليدوية ، رغم انقطاعه لفترة قصيرة .

٤٨- وقرر برنامج الأغذية العالمي الذي يقدّم الأغذية الى تلاميذ المدارس من كلتا الطائفتين تمديد هذا المشروع ثلاث سنوات أخرى .

خامسا - المساعي الحميدة للأمين العام

٤٩- قمت خلال الفترة المستعرضة بمتابعة بعثة المساعي الحميدة التي عهد بها مجلس الأمن الى الأمين العام في قراره ٣٦٧ (١٩٧٥) والتي قرر استمرارها في قرارات لاحقة . وقد قدّمت في التقرير الذي قدّمته الى المجلس يوم ١ أيار/مايو ١٩٨٤ (S/16519) عرضا مفصّلا للتطورات التي تتعلّق بهذه البعثة(S/16519) . وفي ١١ أيار/مايو اعتمد مجلس الأمن القرار ٥٥٠ (١٩٨٤) . وقد عقدت منذ اعتماد هذا القرار اجتماعين مع سعادة الرئيس كبريانو في ١٢ أيار/مايو ، ومع سعادة السيد دنكتاش في ١٤ أيار/مايو . وسأواصل الاتصال بكلا الطرفين بقصد استطلاع السبل والوسائل الكفيلة باحراز تقدّم في البحث عن حل لمشكلة قبرص .

٥٠- وورد خلال الفترة المستعرضة عدد من الرسائل من الأطراف المعنية بشأن جوانب مختلفة من مشكلة قبرص . وعمّمت هذه الرسائل بوصفها من وثائق مجلس الأمن ومن وثائق الجمعية العامة بناء على طلب الممثل الدائم لقبرص (انظر A/38/723-S/16211 ، A/38/724-S/16212 ، A/38/772-S/16272 ، A/38/773-S/16274 ، A/38/775-S/16282 ، A/38/781-S/16309 ، A/38/782-S/16312 ، A/38/793-S/16357 ، A/38/795-S/16404 ، A/39/129-S/16406 ، A/38/799-S/16468 ، A/38/800-S/16473 ، A/38/806-S/16492 ، A/38/808-S/16497 ، A/38/812-S/16549 ، A/38/814-S/16561 ، A/38/816-S/16588) وبناء على طلب الممثل الدائم لتركيا باسم الطائفة القبرصية التركية (انظر A/38/765-S/16277 ، A/38/766-S/16232 ، A/38/770-S/16246 ، A/38/774-S/16281 ، A/39/85-S/16290 ، A/38/780-S/16305 ، A/38/797-S/16423 ، A/38/803-S/16482 ،

A/39/183-S/16484 ، A/38/804-S/16487 ، A/38/805-S/16488 ، A/38/807-S/16495 ، A/38/809-S/16500 و A/38/813-S/16554) . وتم أيضا استلام رسالة من تركيا (A/38/792-S/16355) . ورسالة أخرى من فرنسا بالنيابة عن الدول العشر الأعضاء في الاتحاد الاقتصادي الأوروبي (A/39/161-S/16456) . بالاضافة الى رسالة موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفانواتو (S/16547) .

٥١ - شكّلت اللجنة المعنية بالأشخاص المفقودين في قبرص في عام ١٩٨١ باتفاق الجانبين ، وهو اتفاق تم التوصّل اليه عن طريق المساعي الحميدة للأمين العام (انظر S/14490 ، الفقرة ٤٦) . وتتألّف اللجنة في الوقت الحالي من السيد فريكسوس ميخائيليدس ، العضو القبرصي اليوناني ، والسيد رستم تاتار العضو القبرصي التركي ، والسيد كلود بيّو ، وهو العضو الثالث الذي قامت بتسميته لجنة الصليب الأحمر الدولية وعيّنه الأمين العام باتفاق الجانبين . وقد أبلغت مجلس الأمن في تقريري الأخير بأن الصعوبات الاجرائية التي منعت اللجنة المعنية بالأشخاص المفقودين من البدء في أعمالها الموضوعية قد تناقصت بالتدريج تاركة بعض المشاكل الطفيفة فحسب . وبعد مزيد من المشاورات في الفترة بين كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ وشباط/فبراير ١٩٨٤ ، بدا أن الجانبين على استعداد لقبول القواعد الاجرائية التي اقترحها عضو اللجنة الثالث . وحضر السيد بيّو الى نيويورك في شباط/فبراير لاجراء مشاورات معي وعاد الى قبرص في ٦ آذار/مارس . وفي ١٤ آذار/مارس توصّلت اللجنة الى اتفاق رسمي بشأن قواعدها الاجرائية وقررت البدء في نشاطها العملي في أقرب وقت ممكن . وبدأت أول دورة عمل للجنة في ٢ أيار/مايو ، ثم عقدت جلسات أخرى في ٧ و ١٠ و ١٤ أيار/مايو وقدّم كل جانب عددا متساويا من الحالات وعرضه على الجانب الآخر ليحقق فيه ، كما تنص القواعد . وتم الحدّ من عدد الحالات في هذه المرحلة عن قصد لمعرفة كيفية سير التحقيق . وقد بدأت التحقيقات في هذه الحالات ، ويشترك في هذا العمل عضو اللجنة الثالث وساعداه . ومن المقرر عقد دورة عمل جديدة في النصف الثاني من حزيران/يونيه . واستمر ممثلاي في تقديم مساعدتهما الكاملة للجنة .

سادسا - الجوانب المالية

٥٢ - دفعت في الحساب الخاص لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص تبرعات تبلغ قرابة ٣٢١٫٥ مليون دولار من جانب ٧٠ بلدا فيما يتعلّق بالفترات التي تبدأ من انشاء القوّة في ٢٧ آذار/مارس ١٩٦٤ الى ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ . وبالاضافة الى ذلك بلغ مجموع التبرعات المقدّمة من مصادر عامة ، والأرباح المستمدّة من الاستثمار المؤقّت لأموال غير مسدّدة وايرادات متنوعة أخرى وردت في الحساب قرابة ١٢٫٥ مليون دولار ، لذلك أتيح نحو ٣٣٤ مليون دولار للحساب الخاص لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص من أجل تغطية تكاليف القوّة التي تكبّدتها الأمم المتحدة لغاية ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ .

٥٣- وتقدّر التكاليف التي تكبّدتها الأمم المتحدة فيما يتعلّق بعملية قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص عن الفترات التي تبدأ منذ انشاء القوّة لغاية ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ بما مقداره ٣ر٦ ٤٥ مليون دولار . ويشمل هذا الرقم التكاليف المباشرة التي تتكبّدها الأمم المتحدة للابقاء على القوة في قبرص ، وكذلك المبالغ التي يتعيّن تسديدها للحكومات المتبرعة بفرق لقاء ما تكبّدته من تكاليف اضافية وطارئة تطالب الأمم المتحدة بتسديدها . ويقل مبلغ ٣٣٤ مليون دولار الذي سدّد حتى الآن في الحساب الخاص لقوّة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص عن الاحتياج البالغ ٣ر٦ ٤٥ مليون دولار المذكور أعلاه بقرابة ٣ر١٢٢ مليون دولار . بيد أنه بالاضافة الى التبرعات التي دفعت بالفعل في الحساب ، فان من المنتظر أن يرد في الوقت المناسب مبلغ مقداره حوالي ٦ر٤ ملايين دولار في شكل تبرعات أعلنتها بعض الحكومات ولكن لم تدفعها حتى الآن .

٥٤- فاذا ما أضيف مبلغ ٦ر٤ ملايين دولار المنتظر دفعه الى مبلغ ٣٣٤ مليون دولار الوارد حتى الآن ، فانه يمكن توقّع أن يصل مجموع مقبوضات الحساب الخاص للقوة منذ آذار/مارس ١٩٦٤ الى قرابة ٦ر٣٣٨ مليون دولار . وعليه يصبح الفرق بين هذا الرقم والتكاليف التي تتعيّن تغطيتها والتي تبلغ قرابة ٣ر٦ ٤٥ مليون دولار ما مقداره ٧ر١١٧ مليون دولار . ومن ثم فانه ما لم ترد تبرعات اضافية من التعهدات القائمة أو الجديدة قبل ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ ، فسوف يبلغ عجز الحساب الخاص بالقوة في ذلك التاريخ ما مقداره ٧ر١١٧ مليون دولار .

٥٥- واذا ما قرر مجلس الأمن أن يمدّد الفترة التي تبقى فيها القوة في قبرص لمدة ستة أشهر بعد ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ ، فان من المتوقّع أن تصل التكاليف الاضافية التي تتكبدها المنظمة فيما يتعلّق بالقوة بحجمها الحالي تقريبا ، وعلى افتراض استمرار التزامات التسديد الحالية ، الى قرابة ٢ر١٤ مليون دولار ، تفاصيلها كما يلي :

التكاليف التقديرية لقوّة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص حسب فئات الانفاق الرئيسية

(بالاف دولارات الولايات المتحدة)

أولا — التكاليف التشغيلية التي تكبّدتها الأمم المتحدة	
نقل الفرق	١٦٥
المصروفات التشغيلية	١ ٣٢٥
ايجار الأماكن	٨٢٤
الجرايات	٧٥٢
الموظفون غير العسكريين والمرتبات والسفر وهلمجرا	٢ ٣٦٣
المصروفات المتنوعة ومصروفات الطوارئ	٢٠٠
مجموع أولا	٥ ٦٢٩
ثانيا — تسديد التكاليف الاضافية للحكومات المتبرعة بفرق	
المرتبات والبدلات	٧ ٥٠٠
المعدات المملوكة للفرق	٩٢٥
استحقاقات الوفاة والعجز	١٠٠
مجموع ثانيا	٨ ٥٢٥
المجموع الكلي (أولا وثانيا)	١٤ ١٥٤

٥٦ — ان التكاليف المذكورة أعلاه لقوّة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص فيما يتعلّق بفترة الستة أشهر المقبلة ، والتي سوف تتم تغطيتها بالتبرعات ، لا تعكس كامل تكاليف هذه العملية بالنسبة للدول الأعضاء وغير الأعضاء . والواقع أنها تستبعد التكاليف العادية التي كانت ستتكبدها الدول المتبرعة بقوّات لو كانت فرقها تؤدّي الخدمة في وطنها (أي المرتبات والبدلات العادية والتكاليف المادية العادية) ، وكذلك أي تكاليف اضافية وطارئة تكون الدول المتبرعة بقوات قد وافقت على استيعابها دون أن تتحمّل تكاليفها الأمم المتحدة .

وقد أبلغتني الحكومات المتبرعة بقوات أن تكاليف قوّة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص التي استوعبتها هذه الحكومات تبلغ قرابة ٣٦ر٢ مليون دولار عن كل فترة ولاية لمدة ستة أشهر . واستنادا الى ذلك قدّرت التكاليف الكاملة لقوّة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص بالنسبة للدول الأعضاء وغير الأعضاء فيما يتعلّق بفترة الستة أشهر المقبلة بقرابة ٤ر٥٠ مليون دولار .

٥٧- ومن أجل تمويل التكاليف التي تتكبّدها المنظمة فيما يتعلّق بابقاء الفرقة لمدة ستة أشهر بعد ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ وتسديد جميع التكاليف والمطالبات المستحقة حتى ذلك التاريخ ، فسيكون من الضروري استلام تبرعات مقدّمة الى الحساب الخاص لقوّة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص يبلغ مجموعها ٩ر١٣١ مليون دولار .

سابعا - الملاحظات

٥٨ - استمر البحث خلال الفترة قيد الاستعراض عن تسوية متفق عليها ، عادلة ودائمة للمشكلة القبرصية في اطار مهمة المساعي الحميدة التي عهد بها مجلس الامن الى الامين العام ، لكن مع الاسف لم يحرز هذا البحث أى تقدم . ويتضمن تقريري المؤرخ في ١ أيار/ ١٩٨٤ المقدم من المجلس عملا بالفقرة ٢ من قراره ٥٤٤ (١٩٨٣) ، بيانا مفصلا لجهود المساعي الحميدة التي بذلتها وللاجراءات التي اتخذتها الاطراف فيما يتعلق بهذه الجهود . واعتمد المجلس القرار ٥٥٠ (١٩٨٤) في ١١ ايار/مايو .

٥٩ - وفي ضوء الحالة التي وصلت اليها الامور فيما يتعلق بمساعي الحميدة ، نظرت بعناية في الطرق التي يمكن بها احياء البحث عن تسوية سلمية في قبرص في ظل الظروف السائدة . فاذا مدد مجلس الامن ولايتي ، سأقوم بطبيعة الحال بمشاورة الاطراف فيما تراه من نهج محتملة يمكن ان تبشّر باحراز تقدم . وكما يعرف اعضاء المجلس ، لا أستطيع متابعة مساعي الحميدة الا بالتعاون والتأييد ممن يعنيهم الامر ، ويتطلب ذلك قدرا من حسن النية وضبط النفس . ولن يكون من المستغرب في هذا السياق دعوة الاطراف الى تجنب التصرفات التي تؤدى الى الاضرار بالاساس المتفق عليه للتسوية . والى البدء في البحث عن حل على هذا الاساس دون مزيد من الابطاء ، بهدف اقامة دولة اتحادية . واني مستعد بطبيعة الحال لتقديم المساعدة الى الاطراف في هذا المسعى .

٦٠ - وقد أشرت في تقريري المؤرخ في ١ أيار/مايو ١٩٨٤ ، الى ان استمرار نشر قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص وتشغيلها أمر لا غنى عنه ، أكثر من أى وقت مضى ، للحيلولة دون زيادة تدهور الحالة . وقد استمرت قوة الامم المتحدة طوال الستة أشهر الماضية وبتعاون الطرفين وتأييدهما في أداء دورها في الاشراف على وقف اطلاق النار ، وتهيئة الظروف السلمية والتشجيع على عودة الامور الى طبيعتها في الجزيرة . وعلى قوة الامم المتحدة ان تعتمد على تعاون المهتمين بالامر لا سيما في المحافظة على الوضع الراهن في الاماكن الحساسة مثل فاروشا ، التي يرتبط مركزها ارتباطا مباشرا بتعهدات الطرفين بموجب اتفاق النقاط الـ ١٠ لأيار/مايو ١٩٧٩ . ولذلك يساورني قلق ازاء ما يتضح من عبث بالوضع الراهن في الجزء الشمالي الغربي من فاروشا ولقد أبلغت الطرف المعني بقلقي من هذا التطور .

٦١ - وكما يعلم أعضاء مجلس الامن ، فان قوة الامم المتحدة تؤدى مهامها بكل الموضوعية والحيدة تحت القيادة التشغيلية للامم المتحدة ومراقبتها دون سواها . وليست المراعاة الدقيقة لهذا المبدأ محاولة لتجاهل أو استبعاد المواقف السياسية أو القانونية أو تظلمات الطرفين فيما يتعلق بالقضايا الرئيسية لهذا النزاع . بل انها تعكس الاعتقاد بانه لا يمكن من الناحية العملية حل مثل هذه القضايا الا في اطار ترتيب دستوري واقليمي جديد يتم التفاوض فيه بحرية عن طريق المساعي الحميدة للامين العام ، وبأن الحفاظ على الظروف

السلمية والوضع الراهن عن طريق الجهود التي تبذلها قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص أمر جوهري ريثما يتم مثل هذا الترتيب . ولا يوجد أي أساس بديل لدور الطرف الثالث التي تقوم به الامم المتحدة في مشكلة قبرص .

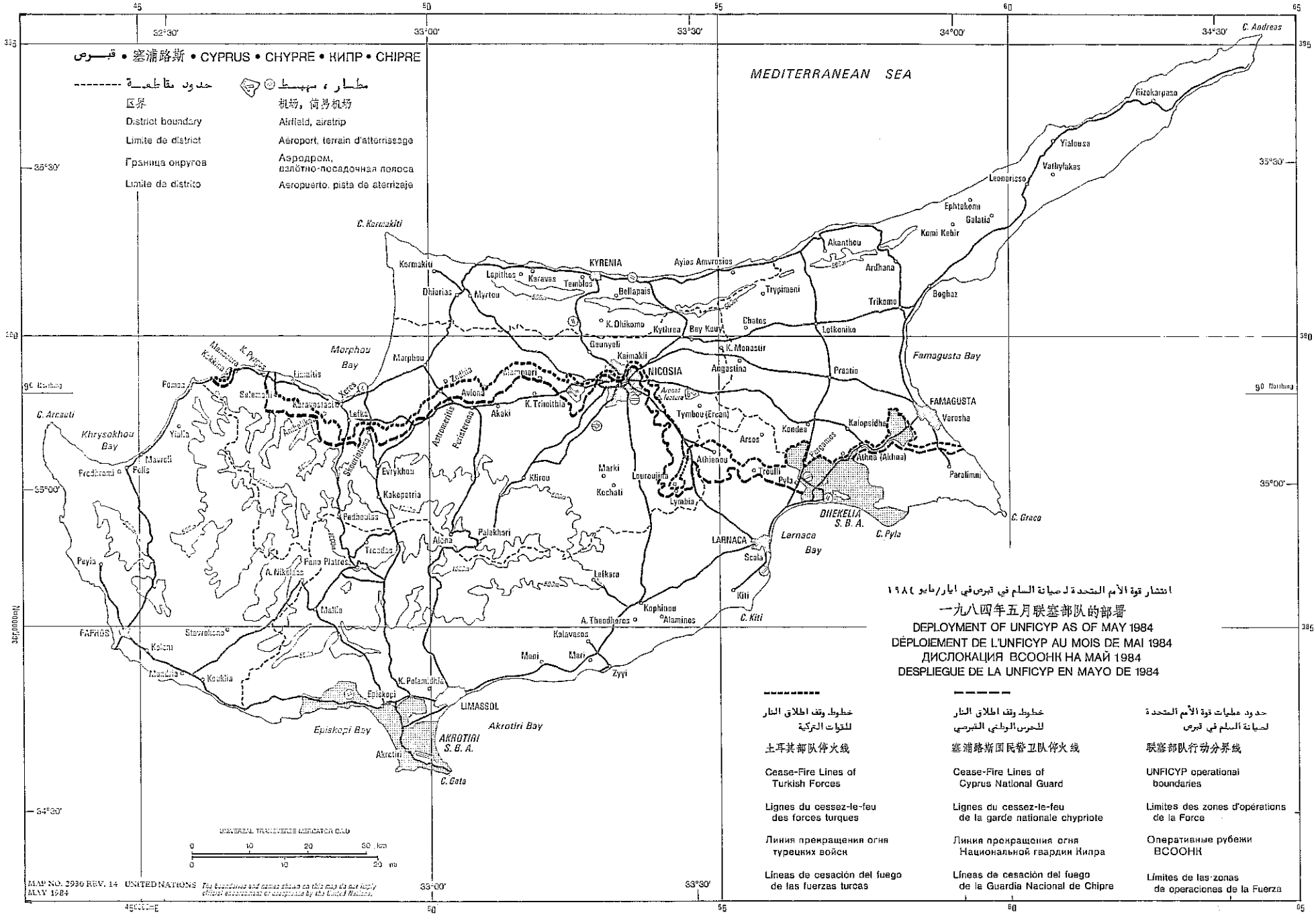
٦٢ - وفي ضوء الحالة على الطبيعة والتطورات السياسية ، استقر رأيي على ان استمرار وجود القوة لا يزال أمرا لا غنى عنه في المساعدة على حفظ الهدوء في الجزيرة وخلق الظروف التي يمكن فيها مواصلة البحث الشاق عن تسوية سلمية بأفضل طريقة ممكنة . وعلى ذلك فانني أوصي مجلس الامن بأن يمدد ولاية قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص لفترة أخرى مدتها ستة أشهر . وقد قمت باجراء مشاورات عن هذه المسألة مع الاطراف المعنية ، وفقا للممارسة المعمول بها ، وسوف أقدم تقريرا الى المجلس عن هذه المشاورات بمجرد اتمامها .

٦٣ - حدث تطور ايجابي في الفترة قيد الاستعراض في اللجنة المعنية بالاشخاص المفقودين ، التي يبدو أخيرا انها بدأت في مهمتها الموضوعية بعد التغلب على الصعوبات الاجرائية التي حالت دون احرازها أي تقدم طوال السنوات العديدة الماضية . فقد مالى اللجنة في ايار/مايو عدد محدود من الحالات الملموسة الناشئة عن الصراع الطائفي وأحيلت الى الاطراف المعنية للتحقيق فيها بموجب الاجراء المتفق عليه . ومن المرجو ان تقدم هذه التحقيقات الى اللجنة في دورة عملها التالية في حزيران/يونيه وان تسير الاعمال بعد ذلك بخطوات حثيثة . وأود الاعراب عن تقديري للسيد بيو ، الذي كانت جهوده بالتعاون مع ممثلي الاطراف ، اداة في تحقيق هذه الخطوة الهامة الى الامام .

٦٤ - يقدر العجز في حساب قوة الامم المتحدة لحفظ السلم في قبرص بما فيه الفترة الحالية بمبلغ ١١٧ر٧ مليون دولار . وآخر مبلغ دفع للحكومات المتبرعة بفرق ردا على مطالباتها ، التي لا تمثل في بعض الحالات غير كسر من التكاليف الفعلية التي تكبدتها للابقاء على قواتها ، ثم في كانون الثاني/يناير ١٩٨٤ وغطى هذه المطالبات حتى شهر كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٧ . ويساورني قلق عميق ازاء هذه الحالة ، التي تضع عبئا غير متكافئ على البلدان المتبرعة بفرق ولذلك فاني أرجو رجاء حارا ان تستجيب الحكومات بسخاء لدعوتي الى تقديم تبرعات مالية وان تتمكن الدول الاعضاء التي لم تساهم في الماضي من مراجعة موقفها في هذا الصدد .

٦٥ - ويسعدني ان أغتنم هذه الفرصة لاعرب عن تقديري العميق للحكومات المتبرعة بفرق لاتاحة وحدات من قواتها المسلحة للخدمة في قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ولتكاتفها في تحمل ما ينتج عن ذلك من أعباء مالية ثقيلة . ولقد كان أداء القوات التي وضعتها هذه الحكومات تحت قيادة الامم المتحدة أداء ممتازا على الدوام . وأود كذلك ان أسجل عرفاني للحكومات التي تقدم تبرعات مالية لدعم هذه العملية الهامة والفعالة التي تقوم بها الامم المتحدة لحفظ السلم .

٦٦ - وختاما ، فاني أود الاعراب عن شكرى الحار لممثلي الخاص السيد هوغو غوبي ؛ وممثلي الخاص بالنيابة السيد جيمس هولغر ؛ ولقائد القوة الميجور جنرال غونتر غرايندل وضباط وجنود قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص وموظفيها المدنيين ، الذين استمروا في الوفاء بكفاءة نموذجية وتفان بالمسؤوليات الهامة والصعبة التي عهد بها اليهم مجلس الامن .


قبـــرص • 塞浦路斯 • CYPRUS • CHYPRE • КИПР • CHIPRE
حدود مقاطعـــة
مطـــار ، مهبـــط
区界
机场，简易机场
District boundary
Airfield, airstrip
Limite de district
Aeroport, terrain d'atterrissage
Граница округов
Аэродром, взлётно-посадочная полоса
Limite de distrito
Aeropuerto, pista de aterrizaje
MEDITERRANEAN SEA
C. Andreas
Rizokarpaso
Yialousa
Vathylakas
Leonarisso
Ephtakomi
Galatia
Komi Kebir
C. Kormakiti
Kormakiti
KYRENIA
Ayios Amvrosios
Akanthou
Ardhana
Lapithos
Karavas
Temblos
Bellapais
Trypimeni
Trikomo
Boghaz
Dhiarizos
Myrtou
K. Dhikomo
Kythrea
Bey Kouyi
Chatos
Lefkoniko
Morphou Bay
Morphou
Gaunyeli
Kaimakli
NICOSIA
K. Monastir
Famagusta Bay
Angastina
Prastio
Pomos
Limnitis
Xeros
Avlona
K. Trimithia
Akaki
Tymbou (Ercan)
FAMAGUSTA
Varosha
C. Arnauti
Lefka
Arcadhes
Kondea
Kalopsidha
Khrysokhou Bay
Yialia
Mavrolefkara
Fredhrami
Evrykhou
Kakopetria
Marki
Kochati
Lourougina
Athienou
Arcos
Athna (Akhna)
Paralimni
Pedhoulas
Klirou
Lymbia
Troulli
Pyla
DHEKELIA S. B. A.
C. Greco
C. Pyla
Palekhori
Alona
Lefkara
LARNACA
Scala
Larnaca Bay
Peyia
Fano Platres
Kiti
C. Kiti
Kophinou
A. Theodhoros
Alamines
Malia
PAPHOS
Stavrokono
Kalavasos
Koloni
Moni
Mari
Zyyi
Episkopi
K. Polemidhia
LIMASSOL
Episkopi Bay
Akrotiri Bay
AKROTIRI S. B. A.
Akrotiri
C. Gata
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
0 10 20 30 km
0 10 20 mi
MAP NO. 2936 REV. 14 UNITED NATIONS MAY 1984
The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
انتشار قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص في ايار/مايو ١٩٨٤
一九八四年五月联塞部队的部署
DEPLOYMENT OF UNFICYP AS OF MAY 1984
DÉPLOIEMENT DE L'UNFICYP AU MOIS DE MAI 1984
ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК НА МАЙ 1984
DESPLIEGUE DE LA UNFICYP EN MAYO DE 1984
خطوط وقف اطلاق النار للقوات التركية
土耳其部队停火线
Cease-Fire Lines of Turkish Forces
Lignes du cessez-le-feu des forces turques
Линия прекращения огня турецких войск
Líneas de cesación del fuego de las fuerzas turcas
خطوط وقف اطلاق النار للحرس الوطني القبرصي
塞浦路斯国民警卫队停火线
Cease-Fire Lines of Cyprus National Guard
Lignes du cessez-le-feu de la garde nationale chypriote
Линия прекращения огня Национальной гвардии Кипра
Líneas de cesación del fuego de la Guardia Nacional de Chipre
حدود عمليات قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص
联塞部队行动分界线
UNFICYP operational boundaries
Limites des zones d'opérations de la Force
Оперативные рубежи ВСООНК
Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza